

PAULO TŶ CARTA HAN: ÉFESO TÁ KE AG MŶ CARTA

¹ Paulo tŷ rá vě. Isŷ ēmā tŷ Éfeso tá ke ag mŷ rân hâ vě. *Jesus Cristo* vŷ inh fēg', sŷ tŷ ti *apóstolo* jě jé, Topē tŷ inh kuprēg kŷ. Topē tū vŷ tŷ ãjag nŷtī, kŷ ãjag tóg ēmā tŷ Éfeso tá *Jesus* to vênhmân tū. *Jesus Cristo* tovânh tū ãjag tóg nī. ² Ëg jóg tŷ Topē jé ãjag tar han, ti jé ãjag krī kuprāg, ëg *Senhor* tŷ *Jesus Cristo* ti ke gé.

Cristo tŷ ëg mŷ vĩ há han mū

³ Ëg kar jé Topē mŷ vĩ há han, ëg *Senhor* tŷ *Jesus Cristo* panh mŷ. Ëg tŷ *Cristo* ki ge kŷ nŷtīn kŷ Topē tóg ëg mŷ kanhkâ tá nén ū há kar ti ven sór mū. Kŷ nén ū tóg ëg mŷ tū' henh ke tū pē nī. Hâ jé tóg ëg mŷ ti kuprīg jēnē, ëg tŷ ti tugrīn nén ū há kar ve jé.

⁴ Ti tŷ nén ū kar han ke to hâ tóg ëg kuprēg, ëg tŷ tŷ ti tū nŷtī jé, *Cristo* tugrīn. Ëg tŷ ti ri ke nŷtī jé tóg ëg kuprēg, ëg tŷ kygnēg tū nī jé. Ti fe vŷ tŷ ëg nŷtī.

⁵ *Jesus Cristo* tugrīn ëg tóg tŷ ti krē nŷtī. Ti hâ ne vêsgók i ëg kuprēg ke to jykrén ja nïgtî', ⁶ ëg tŷ ti mŷ vĩ há han jé. Ün mág vŷ tŷ ti nī, ëg jagägtân tóg tū. Hâ kŷ tóg há tñh mû, ëg tŷ ti mŷ vĩ há han kŷ.

⁷ Ti hâ ne ëg kren han', ti kyvénh tŷ ëg jagfy ti ki kâkutë ja nñn kŷ. Tŷ tóg ëg tŷ Topē vĩ mranh ja ën tŷ tū' he ja nïgtî. Topē tŷ ëg mŷ nén ū há han hâ vě.

⁸ Hâ ra tóg tū' henh ke tū nī. Krī há ti nī. Nén kar to jykrén há han ti nī, Topē ti. ⁹ Vâsŷ tóg to jykrén ja nïgtî, kŷ tóg ūri ëg mŷ tō mû sir, ti tŷ *Cristo* tugrīn

nén han sór mū ti. ¹⁰ Cristo tÿ tóg ūn mág han mū, kanhkă tān ag kri, ga kri mū ag kri ke gé. Kÿ ēg kar vÿ tÿ ti krém ke nýtinh mū. Povo pir ri ke ēg nýtinh mū, kurā ēn kā. ¹¹ Ēg tÿ Cristo ki ge kÿ nýtīn kÿ ēg tóg tag venh ke mū gé. Hā jé Topē tóg ēg kuprēg ja nī. Nén kar to tóg jykrén há han tī, vēsōg ki, kÿ tóg ēg kuprēg to jykrén ja nī gé.

¹² Ēg hā vÿ vāsÿ tag ve sór ja nī. Kÿ ēg tóg ve vén. Kÿ ājag tóg ēg jykre ve kÿ Topē tÿ tÿ ūn mág nī vég mū sir. ¹³ Kÿ ājag tóg ti tÿ ēg krenkren han sór mū mēg mū gé. Kÿ Topē tóg ājag mÿ ti kuprīg jēnē. Tÿ tóg ājag jagrē há han. Ti tÿ ājag nīgjēg hā vē. ¹⁴ Ēg jagrē tag tugrīn ēg tóg ti ki kanhró nýtī. Kejēn ēg tóg ti venh ke mū, ha vem nī, kÿ tóg ēg mÿ sér tinh mū. Kÿ ēg tóg ti mÿ vī há han ke mū, ti tÿ tÿ ūn mág jēn kÿ.

Paulo tÿ Topē mré vī

¹⁵ Ājag tÿ ēg Senhor tÿ Jesus ki ge mē inh. Kÿ ājag nēji jagnē to há nýtī. Jesus ki ge kÿ nýtī kar ag to ājag nēji há nýtī. ¹⁶ Hā kÿ sóg ājag to Topē mÿ: “há ti nī,” he tī. Ājag to sóg ti mré vēmén to krónh ke tū nīgtī. ¹⁷ Ēg Senhor tÿ Jesus Cristo panh mré sóg vēmén tī, ēg jót mré, ūn mág pē ēn mré. Kÿ sóg ti mÿ: “ā kuprīg tÿ ag krīn nī,” he tī. “Ā kuprīg tÿ ag mÿ vēnh kāmén há han nī, ag tÿ ā ki kanhrān há han jé,” he sóg tī. ¹⁸ “Ha ag mÿ krī há nīm. Ha ag kanē tar han, ag tÿ ve há han jé. Ag kuprēg ja ā tóg nī, ā tÿ ag mÿ nīm jé, ā tÿ nén tó ja ēn ti. ¹⁹ Tar tāvī ā tóg nī, kÿ ā tóg ag mÿ nén há kar han tī, tag ki, tá ke gé. Ag tÿ ā ki ge kÿ nýtīn kÿ ag mÿ tag kāmén nī,” he sóg tī, Topē mÿ.

20 Ti tar tāvī nīn kÿ tógi *Cristo* ter kar kÿ ti rīn mān ja nīgtī gé. Kÿ tógi ti mÿ: “ha inh pëgja tá nī,” he ja nī gé, kanhkā tá. **21** Ti tÿ tógi pã'i mág han, kÿ tógi tÿ pã'i kar ag kri ke jë, kanhkā tān kar ag kri ke, ëg tÿ ūn vég tū kar ag kri ke, ūn tar ag, ūn mág ag. Kÿ ti jiji vÿ vénh kar ag jigji kãfór nī gé, ëg tÿ ūri ūn tó mū ag jigji, ëg tÿ kar kÿ ūn tónh ke mū ag jigji mré hā. **22** Kÿ Topē tógi ti krém vénh kar vin kān. Kÿ tógi tÿ vénh kar kri ke jë sir, *Cristo* ti. Kÿ tógi tÿ ëg kri ke jë gé sir, ëg tÿ tÿ ti tū nýtñ kÿ. **23** Jävo ëg tógi tÿ ti há ri ke nýtñ. Kÿ ëg tógi tÿ ūn pir nýtñ, jagnë mré. Ëg há vÿ ti pir mÿ tÿ nén ū tū nī. Ëg krí mré tógi tÿ nén ū pir nī. Ri ke ti nī, ëg tÿ *Jesus* mré tÿ ūn pir nýtñ ti. Kÿ *Cristo* vÿ tÿ ëg krí ri ke nī. Ti hā vÿ ëg rínrír han tī, *Jesus* ti.

2

Ti ki ge kÿ ëg rínrír nýtñ

1 Väsy ãjag tógi nügme ki vár ke mū vë, ãjag tÿ ti vĩ mranh ja nīn kÿ. **2** Ën kã ãjag tógi ëprã ke ag jykre pāno jagma mū ja nīgtñ, Nén-Kórég pã'i mág ën tÿ ãjag krín kÿ, nén ū ū tān ag kri pã'i ën. Ën vÿ tÿ ū tÿ Topē vĩ mranh tī ag jagrë nī mÿr. **3** Väsy ëg tógi tÿ ti tū nýtñ ja nīgtñ gé, ti krë ag ri ke. Ën kã ëg tógi ëg tÿ nén to én mū ën han ja nīgtñ, ëg tÿ nén to jykrén mū kar ën ti. Kÿ Topē tógi ëg vóg kónän mū vë, ti tÿ ag vóg kónän ke ën ri ke.

4 Hā ra Topē tógi ëg jagägtān pë han. Ëg to tógi há tāvī nī, kÿ ëg tógi tÿ ti fe nýtñ. **5** Ëg tÿ ti vĩ mranh ja nīn kÿ ëg tógi vëser ri ke nýtñ ja nīgtñ, hā ra tógi ëg rínrír mān ja nīgtñ, *Cristo* mré. Ti tÿ ëg jagägtān

kÿ tóg ëg krenkren han ja nÿgtí. **6** *Cristo* mré tóg ëg rÿnrÿn män ja nÿgtí gé. Kanhkä tá tóg ëg tÿ ūn mág han ke mû, *Jesus Cristo* mré. **7** Tag ve kÿ vënh kar vÿ ki kanhró nÿtinh mû, Topë tÿ *Jesus Cristo* tugrÿn ëg to há tâvñ nñn ki. Hâ já tóg ëg mÿ nén ū há ën ven ke mû. Tû' he jãvãnh ti nñ, ti tÿ ëg mÿ nén ven ke ti.

8 Ha vé, ti tÿ ëg jagägtân kÿ tóg ëg kren han ja nÿgtí, ëg tÿ ti ki ge kÿ nÿtinh kÿ. Ëg tÿ vësog ki vënh kren han pijé'. Topë tÿ ëg kren han ja vë mÿr. Kÿ tóg ti tÿ ëg mÿ *presente* han ri ke nñ. **9** Ëg vãsân pijé'. Ëg tÿ ëg vãsân to kren ra ëg Topë mÿ: "há inh nñ, vãsân ja inh nñ, hâ kÿ sóg kren mû," henh mû vë. Hâ ra ëg pijé, ëg vãsân to kren ke mû'. Ti tÿ ëg jagägtân vë mÿr. **10** Ti hâ ne ëg han män ja nÿgtí'. *Jesus Cristo* tÿ tóg ëg han ja nÿgtí, ëg tÿ vëjykre há han já. Topë vÿ ëg mÿ vëjykre há tag nîm kân, ëg tÿ hâ jagma mû já.

Ëg tÿ Cristo mré tÿ ūn pir nÿtî

11 Äjag tÿ vãsÿ nén han tî ja ën mî ëkré. Fógr vÿ tÿ äjag nÿtî, *Judeu* ag tÿ ū to: "ùn gré fár junun kym ja tû ag," he mû ën ag. Jävo *Judeu* ag vÿ ag fár kym tî. Hâ ra ëg fár vÿ tÿ ëprâ ke nñ. **12** Ú tÿ kym mû ag jävo äjag tóg *Cristo* ki kagtig ja nÿtig, kÿ äjag pijé tÿ *Israel* ag mré ke nÿtî ja nÿgtí', vãsÿ. Topë tÿ *Israel* joggjog ve ag mré nén ū to jykrén mû ën ki kagtig ja äjag tóg nÿtî gé, kÿ äjag tóg Topë tÿ ëg mÿ nén ven ke mû tag ki kagtig ja nÿtig gé. **13** Ên kâ tóg äjag mÿ kuvar gy nî ja nÿgtí, Topë ti. Üri tóg äjag mÿ kakó nî ha, äjag tÿ *Jesus Cristo* ki ge kÿ nÿtinh kÿ. Ti tÿ ëg jagfy ti kyvënh kutem ja tugrÿn tóg äjag mÿ kakó nî ha.

14 Ūri ēg tóg tÿ *povo* pir ri ke nÿtî, *Judeu* ag, fóg ag, kanhgág ag. Topë hã ne ēg tÿ jagnë to há nÿtî tag han'. Jagnë fyn kÿ ēg tóg nÿtî ja nÿtî, hã ra tóg vâfynyn ên kóké, *Jesus* ter kÿ. Ēg tÿ tóg *povo* pir ri ke han, ēg tÿ jagnë kato vâsân mân tû nîjé. **15** Topë tÿ vâsÿ *Judeu* ag jyvén mû kar ên tÿ tóg tû' he ja nÿtî, vêjykre si ên, *Moisés* tÿ rá ên ti. *Jesus* ter tugrîn tóg tÿ tû' he ja nÿtî, ti tÿ ēg mÿ ū tâg nîm jé sir. *Povo* e tÿ tóg ūn pir han ja nÿtî, ū tâg, ēg tÿ jagnë kato vâsân mân tû nîjé. Tÿ ēg vênh kanhkâ pir nÿtî ha. Topë tÿ néen to jykrén mûn hã v . **16** *Cristo* v  ti ter kÿ Topë tÿ ēg kar to há nî han, *Judeu* mré *Judeu* tû ag to. Ti tÿ krunh to sa kÿ tóg Topë tÿ ēg kato t  ēn tÿ tû' he k n ja nÿtî.

17 *Jesus* tÿ néen han jan hã v . Kÿ tóg Topë tÿ ēg to há nî tag té ja nî, ãjag mÿ, ãjag tÿ tÿ *Judeu* tû ra, ēg mÿ ke gé, ēg tÿ tÿ *Judeu* nÿtî ra. **18** Ti tugrîn ēg tóg ēg j g tÿ Topë mré v m n t  ha, ãjag ke gé, ãjag tÿ tÿ *Judeu* tû ra, ēg tÿ tÿ *Judeu* nÿtî ra ke gé. Ti kupr g v  t  ūn pir nî, h  t  ēg kar t g ti mr  v m n t , kanhg g mr  h .

19 H  k  ãjag k ré t  nÿt  ha. Æjag pij  t  ūm  ū tá ke nÿt  ha', ti m , ãjag t  t  f g nÿt  ra, ãjag t  t  kanhg g nÿt  ra ke gé. Top  t  v  t  ãjag nÿt  ha. Top  kr  v  t  ãjag nÿt  ha. **20** Top  ūn ri ke v  t  ēg nÿt . Ti nëna runrur ri ke v  t  *ap stolo* nÿt , Top  v  t  ūn t  ag mr . Ti nëna téj ri ke v  t  *Jesus Cristo* n . Ti kuge ri ke v  t  ãjag nÿt , ēg mr . **21** Đn nëna tugr n ūn t g j  n , k  t g kom r h  kar k  j nh m . Ti kar k  j  k  t g t  ēg *Senhor* t  j  sir. **22** *Cristo* v  kom r h  ūn t  ūn m , ūn kar ri ke ūn, h  v : ēg, he m . K  Top  kupr g v  ēg k  ki ūn jam  han. Ū t  *Jesus*

ki ge mū ag to ken hā vē.

3

Fóng mré kanhgág mý ke

¹ Hā kÿ sóg Topē mré vĩ tĩ, inh, hā vÿ: *Paulo*, he mū. Se kÿ inh jë, *Jesus Cristo* tugrñ. Isÿ ãjag to há nñn kÿ sóg se kÿ jë, isÿ ū tÿ *Judeu* jykre han tû kar ag to há nñn kÿ. ² Äjag hÿn tóg Topē tÿ isar han mû ñen më. Isÿ ãjag ki rîr jé tóg isar han, isÿ ū tÿ *Judeu* jykre han tû ag ki rîr jé. ³ Topē ne inh mý ti tÿ vásÿ néñ to jykrén mû ñen tó', hā kÿ sóg ãjag mý kãmén sî han huri. ⁴ Äjag tÿ inh vênh rá tag ve kÿ ãjag tóg inh jykre venh ke mû sir. *Cristo* vÿ néñ ū tâg han jé kâtig ja nñ. ⁵ Ti tÿ inh mý tag tó to hâ ag tóg ki kagtig ja nÿtigti, ëg jójigóag, ëprä ke kar ag. Üri tóg ëg mý tó mû, ti kupríg tÿ, *apóstolo* ag mý ke gé, ëg jyvén tĩ ag mý ke gé, ti tû kar ag mý. ⁶ Ti tÿ ëg mý néñ ū tâg tó mûn hâ vê, ha më. Vásÿ Topē tóg *Judeu* ag hâ mý vĩ há han ja nñ. Üri tóg fóng ag mý, kanhgág ag mý vĩ há han mû ha, *Judeu* ag mré. Ëg kar vÿ tÿ *Jesus Cristo* há ri ke nÿtî ha, ëg tÿ ti ki ge kÿ nÿtîn kÿ. Kÿ ëg tóg ëg tÿ *Jesus Cristo* tugrñ néñ venh ke mû ñen ve kân ke mû gé.

⁷ Tag to Topē tóg inh mý: “ha fóng kar ag mý, kanhgág kar ag mý tónh tig,” he ja nïgti. Kÿ tóg to isar han, inh ränhrâj to. ⁸ Topē tû kâsir ag kar jakrêm inh nñ, hâ ra tóg isar han, sÿ fóng ag mý, kanhgág ag mý *Cristo* kãmén jé. *Cristo* tugrñ tóg ëg mý néñ ū há tâvî han ke mû. Hâ tó sóg tĩ, vênh kar mý. ⁹ Vênh kar mý sóg kãmén tĩ, ti tÿ néñ han ke ti. Vásÿ tóg to: “tag han jé sóg ke mû,” he ja nïgti. Ti tÿ néñ kar han tûg ki tóg to jykrén ja nïgti. Ti hâ ne

nén kar han'. Ge ra tóg ū mŷ tó ja tū nĩ ver. **10** Üri tóg ve há tĩ ha, ti tŷ vãsŷ nén to jykrén mû ẽn ti. Kanhkã tãn ag mŷ tóg ve há tĩ ha, tá pã'i ag mŷ. Ag tŷ ū tŷ *Jesus* ki ge kŷ nŷtî ag ve kŷ ag tóg Topë jykre hapë ẽn ki kanhró nŷtî.

11 Vãsŷ tóg to jykrén, ti tŷ ẽg pã'i tŷ *Jesus Cristo* tugrîn nén ū han sór mû ẽn ti. **12** Ti hã ki ẽg ge kŷ nŷtî, hã kŷ ẽg tóg jatun mŷ Topë mré vêmén tî ha. Ëg kanë jun mân ke tû tî nĩ ha, Topë ti. **13** Hã kŷ sóg ãjag mŷ: "sŷ ãjag jagfy jagtar nĩ tag mî ëkrén kŷ *Jesus* to krónh ke sór tûg nĩ," he mû. Ñag jagfy ke vê, isŷ nén vég mû tag. Inh jagtar tag tugrîn ãjag tóg nén ū há venh ke mû, ha vem nĩ.

Cristo tŷ ẽg to há nĩ

14 Hã je sóg Topë mré vêmén tî. Ëg jóg vê mŷr. **15** Ti tugrîn ẽg tóg rînrîr nŷtî, ẽprâ ke kar, kanhkã tá ke kar ke gé. Kŷ tóg ẽg ki rîr tîgtî. **16** Kŷ sóg ti hã mŷ to vî tî, ti tŷ ti kuprîg tŷ ãjag tar han je. Nén ū kar vŷ tŷ ti tû nŷtî. Tar ti nĩ gé. Ti hã mŷ sóg to vî tî, **17** ti tŷ *Cristo* tŷ ãjag ki ēmâ han je, ãjag tŷ ti ki ge kŷ nŷtîn kŷ. Ti tŷ ẽg to há nĩ vŷ tŷ ga ri ke nî, ẽg tŷ ti ki järén je, ka järén ri ke. Kŷ ẽg tóg ti to tar nŷtî sir. Hã je sóg ti mŷ ãjag tó tî gé. **18** Topë tŷ ẽg kren han mû vŷ, ẽg tŷ nén ve vãnh ri ke nî. Kŷ sóg Topë mré vêmén tî, ti tŷ ãjag mŷ tag kâmén kân je, ti tû kar ag mŷ ke gé. Topë tŷ ẽg kren han mû vŷ nén ū téj gy ri ke nî. Krýg ja tû ti nî. Hã kŷ ẽg tóg vësôg ki to jykrén kân ke tû nî. **19** *Cristo* vŷ ẽg to há tâvî nî, tag to jykrén kân ke tû ẽg tóg nî gé. Kŷ sóg Topë mŷ: "ha ag mŷ tag kâmén," he tî, ãjag tŷ ti hã tŷ krñ kŷ nŷtî je.

20 Ha vé, Topë hã ne tar tâvî nî!. Hã kŷ tóg ẽg tŷ ti mŷ nén ū to vîn kŷ ẽg mŷ kãfór han tî. Kŷ tóg ẽg

tÿ nén ū to jykrén mū kāfór han tī gé. ²¹ Kÿ ēg tóg ti hā mÿ vĩ há han ke mū, ēg tÿ *Jesús Cristo* ki ge kÿ nýtñ kÿ. Ëg tÿ ti mÿ vĩ há han vÿ tū' henh ke tū nī. Hā vë.

4

Ëg tÿ Cristo mré tÿ ūn pir nýtñ

¹ Kÿ sóg ãjag jyvën sór mū ha. Se kÿ inh jë nī, ēg *Senhor* tugrñ. Mū há han sórm nī. Topë vÿ ãjag kuprëg, kÿ ãjag tÿ vëjykre há han ke hā to vãsãn nī. ² Å régre to: “ti kāfór vÿ tÿ inh nī,” he sór tūg nī. Jagnë mÿ komër hā vĩm nī. Jagnë to fe nýtñm nī. Jagnë to há nýtñm nī. Jagnë *ajudar* hem nī. ³ Topë kupríg vÿ tÿ ūn pir nī, kÿ tóg ēg mÿ vëjykre pir níñm tī. Vãsãn nī, ãjag tÿ vëjykre pir ên hā han jé, ãjag tÿ krí kuprã nýtñ jé. ⁴ Topë kupríg pir ên vÿ tÿ ēg kar jagrë nī. Kÿ ēg kar vÿ tÿ *Cristo* há ri ke nýtñ. Jävo tóg tÿ ēg krí ri ke nī. Ëg kar mÿ ti nén ū há han ke mū, jagnë ri ke, ti tÿ ēg kuprëg kÿ. ⁵ Kÿ ēg *Senhor* vÿ tÿ ūn pir nī gé. Ëg kar vÿ ti ki ge kÿ nýtñ. Ti jiji hā tÿ ēg kygpe kÿ nýtñ gé. ⁶ Ëg jóg tÿ Topë vÿ tÿ ūn pir nī gé, ēg kar jóg ti. Ti hā ne tÿ vënh kar kri ke nī'. Ëg kar tÿ tóg ti tÿ nén han sór mū ên han tī, kÿ tóg ēg kã kã nī gé, Ëg jóg ti.

⁷ *Cristo* vÿ ēg tar han tī gé, ēg kar, ti rãnhräj to. Ü mÿ tóg vënh rãnhräj ū níñ', ū níñ' he tī. ⁸ Hå kÿ tag tóg rán kÿ nī, ha më: “ti tÿ kanhkã ra tãpry kÿ tóg ūn sigse kÿ nýtñ ên ag tatñ vyr. Kÿ tóg ēprã ke ag tar han mū gé, ag tÿ ti rãnhräj han ke to,” he ja tóg nígtñ.

⁹ Ha vé, ti tāpry kÿ tóg, ti tÿ kanhkã ra tíg ke to hã tére ja nĩ gé, ëprã. ¹⁰ Ün tére mû ën vÿ tāpry mân ja nĩ gé. Kÿ tóg kanhkã pâtén kÿ kri nĩ nĩ sir. Tá nñn kÿ tóg néñ û kar ki kanhró nĩ sir, ti tÿ êmã kar vigvég nñn kÿ. ¹¹ Ti hã ne ti rãnhräj kar to ëg tar han tÿ'. Ü ag vin kÿ tóg ag tÿ *apóstolo* hynhan. Ü mÿ tóg: “û tÿ inh vÿ më ja tû ag mÿ inh vÿ tónh tíg nĩ,” he mû. Ü tÿ tóg *igreja* to kófa han. Ü mÿ tóg: “û tÿ *igreja* krém vênh mân tû ag mÿ inh vÿ kâmén nĩ,” he mû gé. ¹² Tag to tóg ëg tar han tÿ, ëg tÿ jagnë tar han jé sir, ti rãnhräj to, ëg tÿ tÿ ti jãvy nÿtñn kÿ, ti ve fag ke gé. Ëg tÿ ëg rãnhräj tag ki króm kÿ *Cristo* há ën vÿ tar pë nĩ ha. Ëg hã vÿ tÿ ti há nÿtñ. ¹³ Ti tÿ ëg kar tÿ vëjykre pir han mû ve sór vë, ëg tÿ ti ki ge kÿ nÿtñn kÿ. Kÿ ëg kar vÿ ëg rãnhräj to tar nÿtñ sir. Kÿ ëg *Cristo* tÿ ëprã ke jykre kâfór nĩ ën ri ke nÿtñ sir. Komér hã ëg tóg ti tÿ néñ han mû mré ti tÿ néñ to jykrén mû ki kanhrän kân ke mû gé sir. Kÿ ëg tóg ûn sanh há kanhró ri ke nÿtñ sir.

¹⁴ Ëg tÿ gîr ri ke nÿtñn kÿ tóg ti mÿ há tû nĩ. Gîr ag tóg, ag tÿ néñ û më kÿ kânhmar néñ û nón tÿ', néñ û nón tÿ', he tÿ. Ëg tÿ ti vÿ to gîr tÿ ki kagtíg ën ri ke nÿtñn kÿ tóg ëg tÿ ûn ón mû vÿ kri ním ja há tÿ, ëg tÿ ki kagtíg nÿtñn kÿ. Ü ag tóg Topë vÿ to ón tÿ. Ag tÿ ëg tÿ ag mré kygnë han sór vë. ¹⁵ Hâ ra tóg ëg tÿ Topë tÿ ki hã tó mû ën hã han kÿ há tinh mû. Kÿ ëg tóg jagnë to há tâvÿ nÿtñh mû gé. Hâ tÿ ëg tar nÿtñh mû, *Cristo* tÿ tÿ ëg krí nñn kÿ. ¹⁶ Kÿ ëg tóg tÿ ti há ri ke nÿtñ. Ëg kar tÿ tóg néñ û pir han. Kÿ ëg kar vÿ ti tÿ ëg mÿ ti rãnhräj ním ja ën to tar nÿtñh mû. Kÿ ëg tóg ûn sanh há tar ri ke nÿtñ sir. Mog jé ëg tóg ke

mū, ēg tÿ jagnē to há nÿtñ kÿ.

Cristo tÿ ēg mÿ v jykre t g n m

¹⁷ Kÿ sóg ãjag jyv n s r m , ēg *Senhor* t  inh m : “ha ag jyv n,” hen k . H  k y s og: “  t  Top  ki kagt g ag jykre han s r t g n ,” he m . K r g ti n y m r, ag jykre ti. Ag t  v s og ki n n to jykrén m   n h  han ag t g t . ¹⁸ Kuty m i ag m gt , ki kagt g ag n t . H  ra ag t g ki kanhr n s r t  n  g . H  k y ag t g Top  t   g m  v jykre n m ja  n ki kagt g n t . ¹⁹ K y ag t g v jykre h  to   he t . M ' g v nh ag n t . Ag v nh kav nh v y ag m  h  t . V jykre k r g t  ag k k g m  ra t g ag m  s r t g t , k y ag t g to kr n h  ke t  n t . Ke t g n , ag j vo.

²⁰ *Cristo* jykre v y ge t  n t , ki kanhró  jag t g n t . ²¹ Ti k me ki kanhró kar  jag n t  ha, ti jykre ke g . ²² Ti ki ge k y n t n k y  g t g  g t  v s y n n han ja  n ri ke han m n ke t  n  ha.  jag jykre p n   n tov nh k n j   jag t g ke m .  jag t   jag jykre p n  jagma m n k y  jag t g  jag t  n n to  n m   n h  han m  ja n t  ver. H  ra  g t g tag h  to ter ke m . ²³ K y Top  m  to v m n , ti t   jag m   jag jykre kurynh k n j , ti t   jag fe j nhk rig j . ²⁴ V jykre t g h  han s rm n , Top  t   g m  v jykre t g n m m   n ti. K y  g t g ti ri ke n t n m . Kuryj  g n t n m . H   g n t n m , ti h  ri ke.

²⁵ H  k y jagn  m   n m n t g n . Ki h  t m n , jagn  m . Jagn  mr  ke v y t   g n t ,  g t  *Cristo* h  ri ke n t n k . ²⁶  jag fe t   g m ke m  ra Top  v  m ranh t g n .  jag t  jagn  to j  n t n k  kur   j v nh s r t g n . Kutyg ke to h  t  h ' hem n ,  ri. ²⁷ Japo t   jag kr n s r m  ra ti v  j m  t g n .

28 Vāsŷ ājag kā mī ū vŷ ū tŷ nén ū pigju mē ja nīgtī. Kŷ ēn han mān tūg nī. Ājag rānhrāj nón ājag mūnh ke mū ūri, ājag tŷ ājag rānhrāj to nén ū kar ve jé. To vāsān nī, ti tŷ ājag mŷ kén jé, ājag tŷ tŷ ūn jagāgtar ag jagāgtān jé.

29 Vēnh vī kórég tó sór tūg nī. Nén ū há hā tŷ vēmén nī, ājag tŷ ājag vī tŷ jagnē tar han jé, ājag tŷ jagnē jykre kurynh jé.

30 Topē kuprīg fe kaj han sór tūg nī gé. Topē vŷ ēg mŷ ti kuprīg jēnē, ti tŷ hā tugrīn ēg nīgjēg jé, ēg krenkren ke to. Ti tŷ tŷ ēg jagrē nīn kŷ ēg tóg ki kanhró nītī, Topē tŷ ēg krenkren han ke mūn ki.

31 Jagnē to jykrén kónān tūg nī. Jagnē to krī rŷ han tūg nī. Ājag fe tŷ gŷm ke mē nītī tūg nī. Fefén tūg nī. Jagnē to vī kónān tūg nī. Vējykre pāno tovānh kān nī. **32** Jagnē to vī há han nī. Jagnē mŷ komēr hā vīm nī. Jagnē mŷ vēnh pāte fón nī, Topē tŷ *Cristo* tugrīn ēg mŷ vēnh pāte fón ja ēn ri ke.

5

Ēg jykre tāg

1 Topē tŷ vējykre han tī ēn hā han nī, ājag tŷ tŷ ti fe nītīn kŷ, ti krē. **2** Jagnē to há kar nītīm nī, *Cristo* tŷ ēg to há nī ri ke. Ēg jagfy tóg vēnh fēg. Ēg tŷ Topē mŷ nén ū pūn ri ke ti nī, ti tŷ ēg jagfy vēnh fēg mū ēn ti. Kŷ tóg Topē mŷ há tī sir.

3 Topē tū vŷ tŷ ājag nītī. Hā kŷ vējykre pāno tŷ vēmén sór tūg nī, ājag tŷ han sór tū nī jé. Ēg prū tū mré nŷ, ēg mén tū mré nŷ, tŷ vēmén sór tūg nī. Ājag tŷ nén e hā tŷ vāsān mē tŷ vēmén sór tūg nī gé. **4** Kŷ jagnē mŷ vī kónān tūg nī. Jagnē to vī kónān tūg nī

gé. Fagrinh mŷ vĩ tūg nĩ gé. Nén ū kavéj tŷ vêmén tūg nĩ gé. Êg tŷ tag tó kÿn pijé há nĩ', ûg tŷ tŷ Topẽ krẽ nÿtñk kÿ. Êg tŷ nén tónh ken hã vë, ha më: “ã tŷ inh mŷ nén jenëg mû tóg inh mŷ há kar nÿtñ,” he jé ûg tóg ke mû, Topẽ mŷ vĩ há han kÿ. ⁵ Tag to jykrén, ha më: ū tŷ ti prû tû fi mré nÿ mû ën ti, ū fi tŷ fi mén tû mré nÿ mû ën fi pijé *Cristo* venh ke mû'. Ú tŷ ti tŷ nén e hã tŷ vásän mû ën pijé venh ke mû'. Êg tŷ vênh kâgrá to jän ën ri ke tî nĩ, ûg tŷ ûg tŷ nén e hã tŷ vásän mû ën ti. Ú tŷ ge pijé *Cristo* venh ke mû', ti tŷ tŷ ûg pâ'i nĩ ën ti.

⁶ Ú tóg ón kÿ ãjag mŷ vênh vĩ há tó sór tî. Ú tŷ ge vĩ jemë tûg nĩ, ke tû nĩ mû ra Topẽ tóg ãjag to jünh ke mû. Ti vĩ mranh vê mÿr, kÿ tóg ū tŷ ge to jünh ke mû. ⁷ Hã kÿ ag vĩ jemë sór tûg nĩ. ⁸ Vásÿ ãjag tóg vêjykre ki kuty hã han ja nïgtñ gé. Hã ra Topẽ tóg ãjag mŷ vêjykre ki kurã ën nîm, ãjag tŷ ti ki gen kÿ. Kÿ vêjykre ki kurã tag hã han sórm nî. ⁹ Êg tŷ vêjykre ki kurã hã han kÿ ûg tóg jagnë mŷ vĩ há han ke mû, vêjykre kuryj. Ki hã tó je ûg tóg ke mû gé, jagnë mŷ. ¹⁰ Vêjykre tŷ ûg *Senhor* mŷ há nÿ ën hã han sórm nî. Ën hã to jykrén mág nî.

¹¹ Kejën ãjag tóg ū vég tî, hã ra tóg vêjykre ki kuty han tî. Kÿ ti mré han sór tûg nî. Ti mÿ: “kórég ti nî, tovãnh nî,” hem nî. ¹² Vênh péju kÿ ag tóg han tî, vêjykre kórég ti. Êg mÿ'a tóg tî, ûg tŷ ag tŷ nén han tî ën ve kÿ. ¹³ Kejën tóg ag tŷ nén han mû kri kurâg tî, kÿ tóg ve há tïgtñ, ag jykre ti. Kurâ ki ûg tóg ti kórég nî ën vég tî. ¹⁴ Kÿ tóg há nî, ûg tŷ vêjykre kórég to: kórég ti nî, hen kÿ. Kÿ ûg tóg tovãnh sór ke mû. Hã kÿ ûg tóg: “Topẽ vĩ mranh sór mân tûg nî. Nûgme

ki kutē sór tūg nī. Kÿ *Cristo* vÿ ã mÿ jëngrë han ke mû,” he tî, ëg jân kÿ.

¹⁵ Ajag tÿ nén han mû to jykrén nî. Krî tû nî sór tûg nî. Vëjykre há ki vënh kanhrân kÿ mûm nî.

¹⁶ Kurâ kren tûg sórm nî. Nén û jagy ve jé ëg tóg ke mû, hâ kÿ tóg há tî, ëg tÿ kurâ kren tû nñ kÿ. Üri ti rãnhraj han nî. Kejen ti jagy tñh mû, ëg tÿ ti rãnhraj han sór mû ra. ¹⁷ Ëg *Senhor* vÿ ëg tÿ nén û há han mû ve sór tî. Kÿ tag hâ to jykrén nî, ãjag tÿ tag hâ han jé.

¹⁸ *Vinho* tÿ vësén tûg nî, tÿ vënh pépév han tûg nî, goj fa tÿ ke gé. Vëjykre kórég vë. Topë kupríg tÿ ëg fân tag hâ ne há nî’.

¹⁹ Jagnë mré Topë tÿ jân nî. Ëg *Senhor* jé tóm nî. Ti kupríg vÿ ëg kanhrân tî gé, ëg tÿ ëg *Senhor* mÿ nén tó sór mû to, ëg tÿ ti tÿ jân há han jé. Ëg tÿ ti mÿ: “há kar ti nî,” henh ke vë gé.

²⁰ Ëg jóg tÿ Topë mÿ ëg tóg tónh ke mû, ti hâ mÿ ëg tóg: “ã tÿ ëg mÿ nén ven mû vÿ há kar nÿtî,” henh ke mû, ëg tÿ ëg *Senhor* tÿ *Jesus Cristo* jiji tón kÿ.

Ü tÿ jagnë mré nÿtî fag jykre

²¹ Ëg tÿ *Cristo* kamëg kÿ tóg há tî. Kÿ ëg tóg jagnë jykre mî mûnh ke mû gé, ëg tÿ tÿ ti mré ke nÿtîn kÿ.

²² Ün tÿtâ fag jé fag mén ag jykre mî mûjëg, fag tÿ ëg *Senhor* jykre mî mû ën ri ke. ²³ Fi krî vë, fi mén ti, ti tÿ fi ki rîr jé. *Cristo* vÿ tÿ ti ki ge kÿ nÿtî kar ag krî nî, fag krî ke gé. Kÿ ëg tóg tÿ ti há ri ke nÿtî, ti tÿ ëg kren han kÿ, ti tÿ ëg ki rîr nñ kÿ. ²⁴ Hâ kÿ ëg tóg, *Cristo* jykre mî mûgtî. Ge ti nÿtî, ün tÿtâ fag jykre ti. Fag mén jykre mî fag mûnh ke mû.

²⁵ Fag mén ag jé ag prû fag to há nÿtî, *Cristo* tÿ ëg to há nî ën ri ke. Ëg jagfy tóg vënh fëg, ²⁶ ëg kar tÿ

tÿ ti tū nÿtÿ jé, fag ke gé. Goj tÿ ēg kygpe kÿ nÿtÿ. Ti vÿ tÿ tóg ēg jyv n t , ēg há nÿtÿ jé. ²⁷ Ēg tÿ v nh m y nÿt nh ke t  v . Ēg t  kaga ri ke nÿt nh ke t  v . Ēg k r g nÿt nh ke t  v  gé. Ēg s nv  t v  nÿt nh ke v , ēg t  t  ti t  nÿt n k y. *Cristo* pr nh ke ri ke v  t  ēg nÿt .

²⁸ Tag ri ke han n ,  ajag pr  t . Fag to h  n t m n , jagn  jykre m  m m n . “Inh h  ri ke v  t  fi n ,” hem n , fag to.  t  ti pr  fi to h  n n k  t g v so h  n  sir. ²⁹ V nh ki rërë h  han  g t g t . J g  g t g t ,  g tar n t  j .  g pij  v nh k k n s r t ’. *Cristo* v   g t  ge t  gé.  g ki t g rërë h  han t  gé. ³⁰ Ti h  v  t  ēg n t ,  g kar,  g t  ti ki ge k y n t n k y.

³¹ Tag v  r n k y n , ha m : “ n gr  t g ti pr  fi mr  ti panh r  k  t  m , ti m nh fi r  k  ke gé. Ti pr  fi mr  t g t nh m . Fi mr  t g t   n pir n  sir,” he ja t g n gt , Top  v  r n ki. ³² Tag v  t  n n  s nv  p  n . K y t g *Cristo* to r n k y n  gé, ti t   t  ti ki ge k y n t  ag mr  t   n pir n n k y. ³³ H  ra t g  g m y r n k y n  gé,  g t   g pr  fag to h  n t  j ,  g t  v nh ki r r  h  han m  tag ri ke. K y t g fag m y r n k y n  gé, fag t  fag m n v  j m n j .

6

 g han m  fag to v jykre

¹ K y s g  ajag kr  m : “ ajag han m  fag v  kri f m n ,” he m .  g *Senhor* jykren ha v . ²  ajag han m  fag kam g n . Top  t   g m y tag t  k y t g  g m y n n  h  t o m  gé, h  v : ³ “  han m  fag kam g n ,   t  t g h  han j ,   t  ga kri t g m g han j ,” he ja n .

4 Kŷ sóg ūn sanh ag mŷ: “ãjag krẽ mŷ vĩ tar pẽ han tūg nĩ, ag tŷ ãjag to jū tū nĩ jé,” he mū gé. ãjag krẽ jyvẽn nĩ, ag mŷ ēg *Senhor* jykre kãmén nĩ, ag tŷ mĩ mūn jé.

Camarada mré patrão kãme

5 ãjag kã mĩ ū ag tóg *patrão* krẽm nŷtĩ gé. ãjag *patrão* vĩ kri fim nĩ. Ti kamẽg nĩ. Ti rãnhrãj ki rĩr há han nĩ, ãjag tŷ *Cristo* rãnhrãj ki rĩr tĩ ên ri ke. **6** Ú tóg kejẽn ón kŷ ti *patrão* tū ki rĩr tĩ, ti *patrão* tŷ ti mŷ vĩ há han jé. Tag han tūg nĩ. ãjag *patrão* tū ki rĩr hapẽ han nĩ, ãjag tŷ tŷ *Cristo* mŷ rãnhrãj tĩ nŷtĩn kŷ, Topẽ jykre tŷ ãjag mŷ sér tĩn kŷ. **7** ãjag *patrão* rãnhrãj ki rĩr kŷ mŷ sér nŷtĩm nĩ. ãjag tŷ ēg *Senhor* rãnhrãj ki rĩr vẽ, ãjag tŷ ti rãnhrãj ki rĩr kŷ. **8** Ha vé, ēg tŷ néñ ū há han kŷ ēg tóg ti kaja venh ke mû, kanhkã tá. ēg *Senhor* vŷ ēg mŷ ti kaja ven ke mû, ti *camarada* ag mŷ, ag *patrão* mŷ ke gé, ti ki ge kŷ nŷtĩ kar ag mŷ.

9 ãjag kã mĩ ū vŷ tŷ *patrão* nŷtĩ, kŷ ãjag *camarada* vŷ nŷtĩ, ãjag krẽm. Ag to há nŷtĩm nĩ. ēg *Senhor* vŷ kanhkã tá nĩ. ãjag pã'i vẽ, ãjag *camarada* pã'i vẽ gé hã ra. Ti mŷ ēg tóg tŷ ūn pir nŷtĩ, tag ki ūn mág mré ūn kãsir ag.

Japo katõ vãsãnsãñ jafã

10 Kŷ sóg ãjag mŷ tag tó sór mû gé ver, ha mẽ. ēg *Senhor* ki ge kŷ nŷtĩ to tar nŷtĩm nĩ. Tar ti nĩ, kŷ tóg ēg tar han ki kanhró nĩ gé. **11-12** Tag ki ēg vênh génh rí ke han tĩ, ēg tŷ *Japo kato* vãsãnsãñ kŷ nŷtĩn kŷ. Hã ra Topẽ tóg ēg mŷ ēg tŷ ti kato vãsãnsãñ jafã nĩm tĩ. Kŷ mân nĩ, kŷ *Japo* tóg ēg tŷ hẽ ri kenh ke tû nĩ. Tar jẽ jé ēg tóg ke mû ha. ēg pijé ēg mré ke ag kato

vāsānsān tī'. Pā'i ag nýtī, ū tý ëg kato vāsānsān mū ag, hā ra ëg tóga vég tū nýgtī. Kuty tān ag vē, ga to pā'i ag vē gé. Kanhkā krém ag ēmā nýtī gé. Kórég kar ag nýtī. ¹³ Ký mān kān nī, Topē tý ëg mý nén tý ag kato vāsānsān jafā vin sór mū ën ti. Kejēn ag tóga vē kato vāsānsān mág han ke mū. Kurā ën kā ag tóga vē tý hē ri kenh ke tū nī, Topē tý ëg tar han ký.

¹⁴ Hā ký tar nýtīm nī. Ëg *Senhor* vý ón vānh nī. Ti ón vānh vý vēsóg fīn ja mág ri ke nī. Tý vēsóg fīn ri ke han nī. Ký vējykre kuryj vý tý *soldado* tý *camisa* tý *ferro* ri ke nī. Ën tu ri ke han nī. Vējykre kuryj han to ken hā vē. ¹⁵ Ëg tý Topē vī sér tó sór mū vý ëg pēn né ri ke nī. Ën rīnh ri ke han nī, hā vý: vēnh kar mý Topē vī kāmén, he mū. ¹⁶ Ëg tý *Jesus* ki rā ký tóga *soldado* tý vējy ven jafā ma tī ën ri ke nī. *Satanás* tý ëg kato vāsānsān ký tóga ti tý no tý ëg to pēg ký ti grug ri ke nī. Ëg tý vējy ven jafā tý vējy ven ký tóga tý nhyn ke tī, ti no gru ën tý. ¹⁷ Ëg kren ke vý *soldado* sápe tý *ferro* ën ri ke nī. Ký Topē vī vý rógro ri ke nī gé. Topē kuprīg vý ëg mý kāmén tī', Topē vī ti. Topē tý ëg mý Japo kato vāsānsān jafā vin ke mūn hā vē. ¹⁸ Ký Topē mré vēmén nī gé. Ti mý nén kar to vīm nī. Ti kuprīg vý ëg jagfy vī tī gé. Topē mré vī to krónh ke tūg nī. Ëg tý to krónh ken ký tóga vý nūr ri ke nī sir. Ke tūg nī. Ëg mré ti ki ge ký nýtī kar to vīm nī. ¹⁹ Ký inh jagfy ti mré vēmén nī gé. Topē vī tó sóg tī. Ký inh mré to vīm nī, isý inh kato vāsānsān mū ag kamēg tū nī jé, isý vēnh kar mý Topē tý nén han sór mū ën kāmén há han jé, vēnh vī sér ën. ²⁰ Topē vý inh mý tag nīm ja nī, sý han jé, hā ra sóg ver se ký jé. Ký tóga sý ag kamēg

tū nñh há tī, sỹ Jesus kãme tó kãn jé, sỹ ti tÿ inh mÿ:
“ha ag mÿ kãmén,” he mû tag tó kãn jé.

Paulo tÿ Tíquico j n nh ke

²¹ Kÿ t g inh mÿ há t ,  jag t  is y n n ve ja tag m 
k n j , is y n n han m  mr  h . H  j  s g  jag m 
T quico ti j n nh ke m .  g r gre   v  g . Iso h  t v 
ti n .  g *Senhor* r nhr j han ti t . To kr nh ke t  ti
n gt . ²² Ti h  v   jag m  inh k m n ke m , ti t   jag
fe t  h ' he j . H  j  s g ti j n nh ke m .

²³  g j g t  Top  je  jag kr  kupr g,  g r gre kar ag
mr  h . Ti j   jag t  jagn  to h  kar han. Ti j   jag
t  ti ki r  h  han  n han,  g j g t  Top  ti,  g *Senhor*
t  *Jesus Cristo* ti ke g . ²⁴ Top  je  jag tar han,   t 
 g *Senhor* t  *Jesus Cristo* to h  n t  ag kar, k  t g t '
h nh ke t  n ,  g t  ti to h  n t  ti.

H  v .

Topẽ vĩ rá

New Testament in Kaingang (BR:kgp:Kaingang)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaingang

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaingang

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 26 Mar 2022
16af52c8-0e45-5e91-b36c-cd314d36d7fc